Zeitschrift: Der Kreis : eine Monatsschrift = Le Cercle : revue mensuelle
Band: 12 (1944)
Heft: 1

Vorwort: An alle Abonnenten! = À tous nos abonnés!
Autor: [s.n.]

Nutzungsbedingungen
Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Siehe Rechtliche Hinweise.

Conditions d'utilisation
L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. Voir Informations légales.

Terms of use
The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. See Legal notice.

Download PDF: 29.04.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch

An alle Abonnenten!

Durch verschiedene Aufschläge und Verordnungen sieht sich unser Drucker gezwungen, uns den Preis um 10% zu erhöhen, was uns leider die gleiche Maßnahme auferlegt. Wir verweisen auf das Titelblatt.

Als Gegenleistung versuchen wir, jede Nummer des neuen Jahres zu illustrieren, was jedoch auch eine Mehrbelastung bedeutet. Das Cliché der heutigen Nummer ist eine Spende von Rolf; wer weiter für Illustrationen spenden will, vermerke es deutlich auf der Rückseite des Postchecks, ebenso wer an die Abonnentenhilfe beitragen will. Diese soll weniger bemittelten Kameraden, die bereits in unserem Kreis sind, das Abonnement und damit die Zugehörigkeit weiter ermöglichen. Allen Freunden, die im vergangenen Jahre dazu beigetragen haben, dürfen unseres herzlichen Dankes versichert sein; sie haben damit manchem Menschen das lähmende Gefühl der Einsamkeit genommen! —

Der weihnachtliche Gabentisch und die Unkosten für die Feier konnten fast ausschließlich von den Spenden unserer Abonnenten bestritten werden; allen Gebern mag das Bewußtsein, viele Augen leuchtend und viele Herzen froh gemacht zu haben, der schönste Dank sein!

Das neue Jahr liegt für uns alle im Ungewissen! Reichen wir uns die Hände zu gemeinsamer Arbeit, zu gemeinsamer Freude, zur Bewährung vor den Augen anderer — dann wird für uns darin ein lebenswertes Dasein beschlossen sein! —

A tous nos abonnés!

Par suite de differents renchérissements et prescriptions notre imprimeur a été forcé d'augmenter son prix de 10%. A notre grand regret nous sommes obligés d'en faire de même. Voir conditions sur la couverture!

Comme équivalant nous essayerons d'enrichir à l'avenir chaque numéro par des illustrations, ce qui nous cause également des frais supplémentaires. Le cliché de ce numéro est offert par Rolf. Ceux qui voudront également contribuer à ces illustrations sont priés de le noter sur le verso du coupon de Ch. P., ainsi que les dons d'entr'aide aux abonnés moins bien situés. A tous les amis qui l'ont déjà fait l'an passé nos sincères remerciements! Ils ont ainsi aidé à beaucoup de camarades se trouvant dans la solitude.

Les cadeaux et les faux frais pour la fête de Noël ont pu être couverts en grande partie par les dons de nos abonnés; grâce à eux beaucoup de joie a été prodiguée.

La nouvelle année représente pour nous tous l'incertain! Restons unis pour notre travail et notre plaisir commun — ce sera la meilleure justification aux yeux du monde et de notre idéalisme! —